

# Vous aimerez aussi...

## Partie

Tamara Al Saadi

1914. Louis est appelé au front. Le voilà catapulté dans la grande Histoire. *Partie* met en scène ses échanges épistolaires avec sa mère et explore le paradoxe de la mobilisation patriotique et de la fragilité du jeune soldat qui n'a pas encore complètement quitté l'enfance.

→ Dimanche 15 octobre 16h

## Le Chœur des femmes

Martin Winckler, Violaine Brébion

Pour la première fois, le roman documentaire de Martin Winckler est adapté à la scène. Les trois comédiens et metteurs en scène étayent un récit d'utilité publique et les témoignages poignants d'un service de médecine dédié aux femmes.

→ Vendredi 15 mars 20h30

## On m'a trouvée grandie

Valentine Losseau, Raphaël Navarro, Leïla Ka

Un an après sa première apparition au Théâtre de Suresnes, la magie nouvelle revient avec la dernière création de Valentine Losseau. Entre lévitation, apparitions et disparitions, *On m'a trouvée grandie* est aussi un hommage aux femmes et à leur révolte.

→ Jeudi 23 et vendredi 24 mai 20h30

Le Théâtre de Suresnes Jean Vilar est subventionné par la ville de Suresnes.

Il reçoit, pour sa saison et pour le pôle de danse hip hop Cités Danse Connexions depuis son ouverture en 2007, une subvention du Département des Hauts-de-Seine dans le cadre de sa politique d'appui au spectacle vivant.

Le Théâtre de Suresnes Jean Vilar reçoit également l'aide de la direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France / ministère de la Culture au titre de scène conventionnée pour la danse.

suresnes

hauts-de-seine  
LE DÉPARTEMENT

PRÉFET  
DE LA RÉGION  
D'ÎLE-DE-FRANCE  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

## Deviens ambassadeur du Théâtre !

Tu as envie de t'investir dans la vie de ton quartier, de ta ville au sein d'un lieu culturel ?

Rejoins les Ambassadeurs du Théâtre de Suresnes Jean Vilar !



Pour avoir toutes les infos, scanne le QR Code ci-contre.

## Bar du Théâtre

Le bar du Théâtre vous accueille avant et après chaque spectacle.

La Cantine du marché vous propose sa sélection de boissons et bons produits choisis avec soin pour vous restaurer au sein des foyers Jean Vilar et Aéroplane.s

[www.theatre-suresnes.fr](http://www.theatre-suresnes.fr)

@theatredesuresnesjeanvilar

@TheatredeSuresnes

@company/théâtre-de-suresnes-jean-vilar

saison  
23  
24



# Cette langue que je n'ai pas choisie

Agota Kristof, Vincent Rouche, Micha Herzog

« Mais surtout, ce jour-là, ce jour de fin novembre 1956, j'ai perdu définitivement mon appartenance à un peuple. »

Agota Kristof  
Extrait de *L'Alphabète*

Jeu. 12 octobre 2023  
20h30

Durée 1h10 min  
Salle Aéroplane

D'après *L'Analphabète*  
d'Agota Kristof  
Mise en scène  
Vincent Rouche  
et Micha Herzog

Adaptation et interprétation  
Micha Herzog  
Musique Gautier Révillod  
Mise en mouvement  
Danila Massara  
Lumières Arthur Deslandes  
Scénographie  
Alex Sander Dos Santos

Coproduction Compagnie les  
Entre-Parleurs, La Cave à Théâtre,  
Théâtre du Grenier.

## Note d'intention

« J'ai été très marquée par *L'Analphabète*, roman autobiographique d'Agota Kristof.

Elle n'a que vingt ans quand elle fuit la Hongrie avec son mari et sa fille de quatre mois pour échapper à l'invasion soviétique. Son arrivée en Suisse est un soulagement, mais c'est aussi le début d'un quotidien difficile : la jeune femme se retrouve isolée et aux prises avec le français, une « langue ennemie » qui est « en train de tuer [s]a langue maternelle ». Agota Kristof, qui savait lire et écrire à quatre ans, se retrouve confrontée à l'impensable : elle est devenue une analphabète.

Je suis convaincue de la portée universelle de ce récit, qui traite de la question difficile de l'immigration, mais aussi de recommencement et de résilience. Aujourd'hui, Agota Kristof fait partie des grands écrivains francophones du XX<sup>ème</sup> siècle. *Cette langue que je n'ai pas choisie* est une adaptation de son roman\*, que j'ai choisi de porter sur scène pour rendre hommage à cette femme que l'écriture a sauvée.

Et si la poésie pouvait vraiment sauver le monde ? »

**Micha Herzog**

« Et quand tu auras trop de peine,  
trop de chagrin, et si tu ne veux  
en parler à personne, écris-le.  
Ça t'aidera. »

**Agota Kristof, *La Preuve – Trilogie des jumeaux***

\*Adaptation enrichie d'autres textes de l'auteur

## Micha Herzog

Après une formation classique au Conservatoire supérieur d'art dramatique de Berne, Micha est engagée au Schauspielhaus Bochum (Allemagne) pour jouer Juliette. Elle tient ce rôle pendant six saisons, durant lesquelles elle aborde aussi bien des textes classiques que des textes contemporains.

Elle entreprend ensuite des études d'art en thérapie et médiation théâtrale en France, à la faculté de Médecine des Saints Pères à Paris. En 1997, elle est dirigée au cinéma par Jacques Rivette. Elle crée *Kleine Zweifel*, un monologue de Theresia Walser, au Festival d'été de Meersburg en Allemagne. En 2007, elle co-fonde la compagnie les Entre-Parleurs et met en scène notamment *Kroum l'ectoplasme* de Hanokh Levin, *En raison du soleil, récits de Falderstrath* de Natacha de Pontcharra, *Zoom* de Gilles Granouillet et plus récemment *L'Augmentation* de Georges Perec. Sa mise en scène de *L'Arche part à 8h* de Ulrich Hub (pièce qu'elle a également traduite) a été saluée par la critique, et sa traduction a été récompensée deux années de suite dans le cadre du programme « Transfrontaliers ».

## Agota Kristof

Agota Kristof naît en 1935 en Hongrie, et y grandit près de la frontière autrichienne. En 1956, lorsque la Hongrie est envahie par les troupes soviétiques, elle s'enfuit à pied pour rejoindre l'Autriche avec son mari et leur bébé. Ils arrivent finalement en Suisse, à Neuchâtel, où Agota Kristof trouve un emploi dans une usine tout en écrivant des poèmes le soir. Elle vivra là-bas jusqu'à la fin de ses jours. Dramaturge à ses débuts, elle va surtout connaître un grand succès avec *La Trilogie des jumeaux*, traduite dans trente-sept langues, et pour laquelle elle recevra de nombreux prix littéraires. D'autres romans, nouvelles et pièces de théâtre ainsi que *L'Analphabète* seront publiés par la suite. Au-delà des thématiques abordées, c'est la relation qu'entretient Agota Kristof avec sa langue d'écriture qui constitue le centre de son œuvre.

À la fin de sa vie, Agota Kristof choisit de cesser d'écrire en français et par conséquent d'abandonner ce qu'elle pense être un mensonge identitaire. Elle retrouva ainsi sa langue maternelle, le hongrois, et sa véritable identité.

## Vincent Rouche

Vincent Rouche découvre le théâtre par le clown et le jeu masqué. Comédien, il commence par un solo de clown, *Allumette* (1980), suivit plus tard d'un trio *Des Clowns* (1989), spectacle d'improvisation. Il jouera aussi, masqué ou non, Molière, Shakespeare, Gozzi, Marivaux, Fernando de Rojas, Diderot, avec entre-autres Mario Gonzalez, Jean-Pierre Vincent, Petrica Ionesco, Mireille Laroche, Thierry Lefèvre... Par la suite les créations seront toutes écrites à partir du plateau. Il fonde la Compagnie du Moment en 1995, avec Anne Cornu et Laurence Camby.

En mars 2013, il initie le collectif Nez à Nez dont l'écriture en direct est le premier des objectifs. En 2017, il participe à la création *Les histoires de la Baraque* de Thierry Lefèvre. Actuellement, il joue son solo de clown *Le combat*, mis en scène par Delphine Veggiotti et donne de nombreux stages.